# Mobile Elevating Work Platforms: Aerial and Scissor Lift Safety

## Course Description

By the end of this course, you'll understand the risks of working with mobile elevating work platforms, or MEWPs for short, and you'll know how to protect yourself and your coworkers from becoming the next story told in a safety meeting.

---

# Mobile Elevating Work Platforms: Aerial and Scissor Lift Safety – Spanish

## Course Description

By the end of this course, you'll understand the risks of working with mobile elevating work platforms, or MEWPs for short, and you'll know how to protect yourself and your coworkers from becoming the next story told in a safety meeting. (Spanish Version)

---

# Mobile Ladder Safety – Spanish

## Course Description

This course will cover the hazards of mobile ladders, why they’re more dangerous than people think, and how to use them safely. (Spanish Version)

---

# Mobile Ladder Safety

## Course Description

This course will cover the hazards of mobile ladders, why they’re more dangerous than people think, and how to use them safely.

---

# Intro to Spray Finishing Hazards – Spanish

## Course Description

This course will cover what spray finishing is, the hazards associated with it, controls and ventilation and more. (Spanish Version)

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Meeting Kit – Spanish

## QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Las emergencias en el cuidado infantil son poco frecuentes, pero cuando ocurren, no hay tiempo para improvisar. Los niños pueden entrar en pánico, quedarse paralizados, llorar o correr en direcciones impredecibles, y no comprenden las alarmas, las advertencias meteorológicas ni los cambios repentinos en la rutina. En esos momentos, los adultos que se encuentran en la sala se convierten en el plan. La preparación para emergencias consiste en desarrollar la memoria muscular para que el personal pueda actuar con rapidez y calma cuando cada segundo cuenta. Ya sea que la situación implique un incendio, condiciones climáticas severas o un cierre de emergencia, los mayores riesgos son la confusión, la demora y la pérdida de responsabilidad sobre los niños.

## CUÁL ES EL PELIGRO

Cuando los simulacros de emergencia no se practican adecuadamente, los problemas aparecen rápidamente. La mayoría de los fallos no se deben a la falta de atención, sino a la incertidumbre.

**Dudas y Retrasos**

Cuando el personal no está seguro de qué hacer, se pierden segundos valiosos. La Administración de Incendios de EE. UU. informa que los retrasos en la evacuación aumentan significativamente el riesgo de lesiones, especialmente en

edificios con salidas limitadas o cuando los niños pequeños necesitan ayuda para moverse rápidamente.

**Instrucciones Contradictorias**

Si las funciones no están claras, los niños pueden recibir instrucciones diferentes al mismo tiempo. Un miembro del personal puede decirles que se pongan en fila, mientras que otro les dice que se queden donde están. Esa confusión ralentiza la respuesta y aumenta el miedo.

**Niños Perdidos o Mal Contados**

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE. UU. identifican los fallos en la rendición de cuentas, como los recuentos erróneos, como un factor importante en las lesiones durante las evacuaciones y los desplazamientos de emergencia.

**Procedimientos Desconocidos**

Sin una práctica regular, el personal duda o espera una confirmación antes de actuar. Las revisiones de incidentes en guarderías canadienses identifican repetidamente la falta de claridad en las responsabilidades y la ejecución inconsistente de los simulacros como factores comunes en incidentes graves.

# COMO PROTEGERSE

La preparación para emergencias en el cuidado infantil consiste en estar preparados, tener claridad y mantener la calma en el liderazgo. Cuando los simulacros son intencionales y se practican con regularidad, el personal puede responder rápidamente sin confusión y los niños se sienten más seguros porque los adultos mantienen el control.

**Deje Claras las Funciones antes de que se Produzca una Emergencia**

Todos los miembros del personal deben saber exactamente cuáles son sus responsabilidades durante un simulacro o una emergencia real. Cuando las responsabilidades están claras, el personal actúa de inmediato en lugar de detenerse a decidir quién debe hacer qué.

- Una persona guía a los niños hacia la salida o el área de refugio.
- Otra revisa los baños, los armarios y los espacios tranquilos.
- Otra lleva los registros de asistencia o la información de emergencia.
- Otra realiza el recuento y confirma que todos los niños están presentes.
- Otra se comunica con los líderes o los servicios de emergencia.

**Fomente la Confianza Mediante la Práctica Constante**

- Los niños responden mejor a instrucciones predecibles. Se deben utilizar siempre las mismas alarmas, órdenes verbales y patrones de movimiento, para que los niños sepan exactamente qué hacer. Cambiar las señales o las instrucciones durante los simulacros puede generar dudas y miedo.
- Los simulacros deben reflejar situaciones reales sin asustar a los niños. Practicar diferentes salidas, áreas de refugio y procedimientos de cierre ayuda al personal a adaptarse si las condiciones cambian durante una emergencia real.
- Los simulacros repetidos generan confianza y tiempos de reacción más rápidos. Revisar los simulacros después ayuda al personal a identificar lo que funcionó bien y lo que necesita mejorar.

**Conozca las Acciones Clave para Emergencias Graves**

Las diferentes emergencias requieren diferentes respuestas, pero el objetivo es siempre el mismo: proteger a los niños rápidamente y mantener la responsabilidad.

**Simulacros de Incendio:** evacuar inmediatamente, utilizar las salidas principales y alternativas, y realizar recuentos en la salida y el punto de encuentro.

**Simulacros de Condiciones Meteorológicas Adversas:** trasladarse a zonas de refugio interiores alejadas de las ventanas y llevar los registros de asistencia y los suministros de emergencia.

**Simulacros de cierre de emergencia:** asegurar las puertas, reducir la visibilidad, mantener a los niños tranquilos y en silencio, y mantener la supervisión sin moverse.

## CONCLUSIÓN

Las emergencias no avisan. La preparación convierte el caos en coordinación. Los simulacros que se practican, revisan y toman en serio protegen a los niños y al personal cuando más importa.

---

---

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Stats and Facts

## FACTS

- Preparedness reduces panic.
- Drills build confidence and coordination.
- Children rely on adult cues during emergencies.
- Clear roles prevent dangerous delays.
- Practice reveals gaps before real emergencies occur.

## STATS

- The U.S. Fire Administration reports that evacuation delays significantly increase injury risk during fires.
- The CDC identifies accountability failures as a common factor in evacuation-related injuries.
- U.S. emergency preparedness studies show repeated drills improve response times and compliance.
- Canadian emergency management agencies emphasize regular drills as critical for childcare safety.

---

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Stats and Facts – Spanish

## HECHOS

- La preparación reduce el pánico.
- Los simulacros fomentan la confianza y la coordinación.
- Los niños dependen de las indicaciones de los adultos durante las emergencias.
- La claridad en las funciones evita retrasos peligrosos.
- La práctica revela las deficiencias antes de que se produzcan emergencias reales.

## ESTADÍSTICAS

- La Administración de Incendios de EE. UU. informa que los retrasos en la evacuación aumentan significativamente el

riesgo de lesiones durante los incendios.
- Los CDC identifican las fallas en la rendición de cuentas como un factor común en las lesiones relacionadas con la evacuación.
- Los estudios de preparación para emergencias de EE. UU. muestran que los simulacros repetidos mejoran los tiempos de respuesta y el cumplimiento.
- Las agencias canadienses de gestión de emergencias enfatizan que los simulacros regulares son fundamentales para la seguridad del cuidado infantil.

---

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Meeting Kit

## WHAT'S AT STAKE

Emergencies in childcare are rare, but when they happen, there is no time to improvise. Children may panic, freeze, cry, or run in unpredictable directions, and they do not understand alarms, weather warnings, or sudden changes in routine. In those moments, the adults in the room become the plan. Emergency preparedness is about building muscle memory so staff can act quickly and calmly when seconds matter. Whether the situation involves fire, severe weather, or a lockdown, the biggest risks are confusion, delay, and losing accountability for children.

# WHAT’S THE DANGER

When emergency drills aren’t practiced properly, problems show up quickly. Most failures don’t come from lack of care; they come from uncertainty.

**Hesitation and Delay**

When staff are unsure what to do, valuable seconds are lost. The U.S. Fire Administration reports that evacuation delays significantly increase injury risk, especially in buildings with limited exits or when young children need help moving quickly.

**Conflicting Instructions**

If roles are unclear, children may receive different directions at the same time. One staff member may tell them to line up while another tells them to stay where they are. That confusion slows response and increases fear.

**Missing or Miscounted Children**

The U.S. Centers for Disease Control and Prevention identifies accountability failures, such as missed headcounts, as a major factor in injuries during evacuations and emergency movement.

**Unfamiliar Procedures**

Without regular practice, staff hesitate or wait for confirmation before acting. Canadian childcare incident reviews repeatedly identify unclear responsibilities and inconsistent drill execution as common factors in serious incidents.

# HOW TO PROTECT YOURSELF

Emergency preparedness in childcare is about preparation, clarity, and calm leadership. When drills are intentional and practiced regularly, staff can respond quickly without confusion, and children feel safer because adults stay in control.

**Make Roles Clear Before an Emergency Happens**

Every staff member must know exactly what they are responsible for during a drill or real emergency. When responsibilities are clear, staff act immediately instead of stopping to decide who should do what.

- One person leads children to the exit or shelter area
- One checks bathrooms, closets, and quiet spaces
- One carries attendance records or emergency information
- One performs headcounts and confirms all children are accounted for
- One communicates with leadership or emergency responders

**Build Confidence Through Consistent Practice**

- Children respond best to predictable instructions. The same alarm sounds, verbal commands, and movement patterns should be used every time, so children know exactly what to do. Changing signals or instructions during drills can create hesitation and fear.
- Drills should reflect real situations without frightening children. Practicing different exits, shelter areas, and lockdown procedures helps staff adapt if conditions change during an actual emergency.
- Repeated drills build confidence and faster reaction times. Reviewing drills afterward helps staff identify what worked well and what needs improvement.

**Know the Key Actions for Major Emergencies**

Different emergencies require different responses, but the goal is always the same: protect children quickly and maintain accountability.

**Fire drills:** Evacuate immediately, use primary and alternate exits, and perform headcounts at the exit and meeting point.

**Severe weather drills:** Move to interior shelter areas away from windows and bring attendance records and emergency supplies.

**Lockdown drills:** Secure doors, reduce visibility, keep children quiet and calm, and maintain supervision without movement.

## FINAL WORD

Emergencies do not announce themselves. Preparedness turns chaos into coordination. Drills that are practiced, reviewed, and taken seriously protect children and staff when it matters most.

---

---

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Fatality File

## Delayed Evacuation During Fire Alarm

During a morning program, a fire alarm sounded. One classroom evacuated immediately. Another delayed while staff confirmed whether it was a drill.

No fire was present, but the review identified inconsistent expectations and unclear roles. Procedures were updated to require immediate evacuation for all alarms and clearer role assignments.

The incident showed how hesitation during drills can become dangerous during real emergencies.

**Source:** https://woodsidepawprint.com/

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Picture This



The image shows children lined up in a hallway while two educators appear uncertain about which direction to move.

What’s wrong is not the drill, but the hesitation. Uncertainty costs time.

What should be avoided is unclear leadership during emergencies. The behaviour to model is decisive action, clear direction, and immediate accountability.

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and Lockdown Drills That Work Fatality File – Spanish

## Evacuación Tardía Durante una Alarma de Incendio

Durante un programa matutino, sonó una alarma de incendio. Una clase evacuó inmediatamente. Otra tardó en hacerlo mientras el personal confirmaba si se trataba de un simulacro.

No había ningún incendio, pero la revisión identificó expectativas inconsistentes y funciones poco claras. Se actualizaron los procedimientos para exigir la evacuación inmediata en caso de todas las alarmas y una asignación más clara de funciones.

El incidente demostró cómo la vacilación durante los simulacros puede resultar peligrosa en situaciones de emergencia reales.

**Fuente:** https://woodsidepawprint.com/

---

# Emergency Preparedness for Childcare: Fire, Weather, and

# Lockdown Drills That Work Picture This – Spanish



La imagen muestra a unos niños alineados en un pasillo mientras dos educadores parecen indecisos sobre qué dirección tomar.

Lo que está mal no es el simulacro, sino la indecisión. La indecisión cuesta tiempo.

Lo que hay que evitar es un liderazgo poco claro durante las emergencias. El comportamiento que hay que imitar es la acción decisiva, la dirección clara y la responsabilidad inmediata.

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Stats and Facts – Spanish

## HECHOS

1. Supervision is a primary injury-prevention control.
2. Children cannot reliably assess risk.
3. Distraction increases injury likelihood.
4. Active supervision reduces preventable incidents.
5. Clear coverage prevents supervision gaps.

## ESTADÍSTICAS

- El CDC de EE. UU. informa que las caídas son la principal causa de lesiones no mortales entre los niños.
- La Comisión de Seguridad de Productos de Consumo de EE. UU. estima que cada año se producen cientos de miles de lesiones relacionadas con los parques infantiles.
- Los estudios demuestran que la supervisión activa reduce significativamente las tasas de lesiones en los entornos de la primera infancia.
- Los informes canadienses sobre lesiones infantiles citan con frecuencia los fallos en la supervisión como un factor que contribuye a los incidentes graves.

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Fatality File

## Child Injured During Unsupervised Transition

During an indoor-to-outdoor transition, staff assumed all children were lined up and accounted for. One child ran ahead unsupervised, slipped on a wet surface, and struck their head.

The investigation found that supervision coverage was unclear during the transition and that no formal headcount occurred. Procedures were updated to require designated supervision zones and mandatory counts during transitions.

The incident reinforced that assumptions replace supervision, and assumptions fail.

**Source:** https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov

---

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Picture This

# – Spanish



La imagen muestra un patio de recreo lleno de niños dispersos, mientras un educador permanece inmóvil cerca de una cerca, concentrado en una conversación.

Lo que está mal no es estar presente, sino permanecer estático. La supervisión estática crea puntos ciegos y retrasa la respuesta.

Lo que se debe evitar es dar por sentado que la visibilidad es sinónimo de seguridad. El comportamiento que se debe imitar es moverse con los niños, observar continuamente y cambiar de posición para mantener una visión clara.

---

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through

# Active Observation Stats and Facts

## FACTS

1. Supervision is a primary injury-prevention control.
2. Children cannot reliably assess risk.
3. Distraction increases injury likelihood.
4. Active supervision reduces preventable incidents.
5. Clear coverage prevents supervision gaps.

## STATS

- The U.S. CDC reports falls as the leading cause of non-fatal injury among children.
- The U.S. Consumer Product Safety Commission estimates hundreds of thousands of playground-related injuries annually.
- Studies show that active supervision significantly reduces injury rates in early childhood settings.
- Canadian child injury reviews frequently cite supervision lapses as a contributing factor in serious incidents.

---

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Fatality

# File – Spanish

## Niño Lesionado Durante una Transición sin Supervisión

Durante una transición del interior al exterior, el personal asumió que todos los niños estaban alineados y presentes. Un niño corrió sin supervisión, resbaló en una superficie mojada y se golpeó la cabeza.

La investigación reveló que la supervisión durante la transición no estaba clara y que no se realizó un recuento formal. Se actualizaron los procedimientos para exigir zonas de supervisión designadas y recuentos obligatorios durante las transiciones.

El incidente reforzó la idea de que las suposiciones sustituyen a la supervisión, y las suposiciones fallan.

**Fuente:** Pubmed.ncbi

---

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Meeting Kit

## WHAT'S AT STAKE

In childcare, supervision is the most powerful safety tool you have. It does not require equipment, technology, or special approval. It requires attention, presence, and intention.

Most serious injuries involving young children do not happen

because rules were ignored or equipment failed. They happen because supervision slipped. A moment of distraction. An assumption that someone else was watching. A belief that “nothing ever happens here.”

Children move quickly, unpredictably, and without understanding risk. They climb, run, put objects in their mouths, test boundaries, and act on impulse. They rely entirely on adults to see danger before they do.

Active supervision saves lives. It prevents falls, choking, elopement, playground injuries, and violence. It is not about watching harder. It is about watching smarter.

# WHAT’S THE DANGER

### WHAT GOES WRONG WHEN SUPERVISION FAILS

Supervision breakdowns are rarely intentional. They usually happen during routine moments.

**Divided Attention:** The U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) identifies distraction as a leading contributor to childhood injury. Phones, conversations with coworkers, paperwork, and multitasking pull attention away from children, even briefly.

**False Familiarity:** When environments feel familiar, risk feels lower. But the CDC reports that most child injuries occur in places considered “safe,” including childcare settings and playgrounds.

**Assumed Coverage:** Accidents often happen when adults assume someone else is watching. Transition times, staff breaks, and shift changes are high-risk moments for supervision gaps.

**Static Supervision:** Standing in one place and scanning from a distance misses subtle cues. Children move behind structures, into blind spots, or out of sight in seconds.

Canadian child injury reviews show similar patterns, with

supervision gaps cited as a contributing factor in many serious injury investigations involving young children.

# HOW TO PROTECT YOURSELF

### WHAT ACTIVE SUPERVISION REALLY MEANS

Active supervision is intentional, dynamic, and continuous.

**Positioning Matters:** You must place yourself where you can see and hear children clearly. That means moving as they move and adjusting position as activities change.

**Scanning and Counting:** Regularly scan faces, hands, and body language. Count children frequently, especially during transitions. Knowing who is present is as important as watching what they are doing.

**Anticipating Risk:** Active supervision means predicting what could happen next. A child climbing higher than before. A group running near a hard surface. A toddler approaching small objects.

**Engaging, Not Hovering:** Engagement keeps children safer. Talking with children while watching them helps you notice changes in mood, behaviour, or energy that signal rising risk.

**No-Go Zones and Blind Spots:** Every environment has blind spots. Behind play structures. Corners of rooms. Bathrooms and storage areas. Active supervision includes routinely checking these areas.

### HIGH-RISK MOMENTS THAT REQUIRE EXTRA ATTENTION

Certain times demand heightened supervision.

**Meals and Snacks:** Choking risks increase when children are eating, talking, or moving. Supervisors must be close, focused, and scanning continuously.

**Outdoor Play:** According to the U.S. Consumer Product Safety Commission, playground injuries are a leading cause of emergency department visits for young children. Active supervision requires movement, repositioning, and constant scanning.

**Transitions:** Lining up, moving between rooms, getting dressed, or preparing to go outside creates distraction and confusion. These are prime moments for falls, pinched fingers, or children wandering away.

**Drop-Off and Pick-Up:** Emotions run high. Children move unpredictably. Doors open and close. Active supervision is critical to prevent elopement or injury.

**WHY SUPERVISION FAILURES HAVE SERIOUS CONSEQUENCES**

The impact goes far beyond a scraped knee.

**Injury Severity:** The CDC reports that falls are the leading cause of non-fatal injuries among children. Many of these injuries are preventable with active supervision.

**Emotional Impact:** Children who experience frightening accidents may develop fear, anxiety, or avoidant behaviours.

**Regulatory and Legal Risk:** Supervision is one of the first areas examined during incident investigations. Failure to supervise is a common finding in licensing violations and civil claims.

Canadian regulators consistently cite inadequate supervision as a contributing factor in serious childcare incidents and fatalities.

# FINAL WORD

Supervision is not passive. It is a skill that requires focus, movement, and awareness. When supervision is active, accidents drop, confidence rises, and children are safer. Every second matters. Being present makes the difference.

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Meeting Kit – Spanish

## QUÉ ESTÁ EN RIESGO

En el cuidado infantil, la supervisión es la herramienta de seguridad más poderosa que tienes. No requiere equipo, tecnología ni aprobación especial. Requiere atención, presencia e intención.

La mayoría de las lesiones graves que sufren los niños pequeños no se producen porque se hayan ignorado las normas o porque el equipo haya fallado. Se producen porque se ha descuidado la supervisión. Un momento de distracción. La suposición de que alguien más estaba vigilando. La creencia de que «aquí nunca pasa nada».

Los niños se mueven rápidamente, de forma impredecible y sin comprender los riesgos. Trepan, corren, se llevan objetos a la boca, ponen a prueba los límites y actúan por impulso. Dependen totalmente de los adultos para detectar el peligro antes que ellos.

La supervisión activa salva vidas. Previene caídas, atragantamientos, fugas, lesiones en el parque y violencia. No se trata de vigilar más, sino de vigilar de forma más inteligente.

## CUÁL ES EL PELIGRO

**QUÉ SUCEDE CUANDO FALLAN LAS MEDIDAS DE SUPERVISIÓN**

Los fallos en la supervisión rara vez son intencionados. Suelen

producirse en momentos rutinarios.

**Atención Dividida:** Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU. identifican la distracción como uno de los principales factores que contribuyen a las lesiones infantiles. Los teléfonos, las conversaciones con compañeros de trabajo, el papeleo y la multitarea desvían la atención de los niños, aunque sea brevemente.

**Falsa Familiaridad:** cuando los entornos nos resultan familiares, el riesgo parece menor. Sin embargo, los CDC informan de que la mayoría de las lesiones infantiles se producen en lugares considerados «seguros», como guarderías y parques infantiles.

**Supuesta Cobertura:** los accidentes suelen ocurrir cuando los adultos dan por sentado que alguien más está vigilando. Los momentos de transición, los descansos del personal y los cambios de turno son momentos de alto riesgo para que se produzcan fallos en la supervisión.

**Supervisión Estática:** Permanecer en un solo lugar y observar desde la distancia hace que se pierdan señales sutiles. Los niños se mueven detrás de estructuras, se colocan en puntos ciegos o desaparecen de la vista en cuestión de segundos.

Las revisiones de lesiones infantiles en Canadá muestran patrones similares, y las lagunas en la supervisión se citan como un factor contribuyente en muchas investigaciones de lesiones graves que involucran a niños pequeños.

# COMO PROTEGERSE

### QUÉ SIGNIFICA REALMENTE LA SUPERVISIÓN ACTIVA

La supervisión activa es intencional, dinámica y continua.

**La ubicación es Importante:** debe colocarse en un lugar desde donde pueda ver y oír claramente a los niños. Eso significa moverse cuando ellos se mueven y ajustar su posición a medida que cambian las actividades.

**Observar y Contar:** observe regularmente los rostros, las manos y el lenguaje corporal. Cuente a los niños con frecuencia, especialmente durante las transiciones. Saber quién está presente es tan importante como observar lo que están haciendo.

**Anticipar el Riesgo:** La supervisión activa significa predecir lo que podría suceder a continuación. Un niño trepando más alto que antes. Un grupo corriendo cerca de una superficie dura. Un niño pequeño acercándose a objetos pequeños.

**Interactuar, No Vigilar:** La interacción mantiene a los niños más seguros. Hablar con los niños mientras los observa le ayuda a notar cambios en el estado de ánimo, el comportamiento o la energía que indican un aumento del riesgo.

**Zonas Prohibidas y Puntos Ciegos:** Todos los entornos tienen puntos ciegos. Detrás de las estructuras de juego. Esquinas de las habitaciones. Baños y áreas de almacenamiento. La supervisión activa incluye revisar rutinariamente estas áreas.

**MOMENTOS DE ALTO RIESGO QUE REQUIEREN ATENCIÓN EXTRA**

Ciertos momentos exigen una mayor supervisión.

**Comidas y Refrigerios:** El riesgo de asfixia aumenta cuando los niños comen, hablan o se mueven. Los supervisores deben estar cerca, concentrados y observando continuamente.

**Juego al Aire Libre:** Según la Comisión de Seguridad de Productos de Consumo de EE. UU., las lesiones en los parques infantiles son una de las principales causas de visitas a urgencias de niños pequeños. La supervisión activa requiere movimiento, cambio de posición y vigilancia constante.

**Transiciones:** Hacer fila, moverse entre habitaciones, vestirse o prepararse para salir al aire libre crea distracción y confusión. Estos son momentos propicios para caídas, dedos pellizcados o niños que se alejan.

**Entrega y Recogida:** Las emociones están a flor de piel. Los niños se mueven de forma impredecible. Las puertas se abren y se

cierran. La supervisión activa es fundamental para evitar fugas o lesiones.

**POR QUÉ LOS FALLOS EN LA SUPERVISIÓN TIENEN GRAVES CONSECUENCIAS**

El impacto va mucho más allá de un rasguño en la rodilla.

**Gravedad de las Lesiones:** Los CDC informan de que las caídas son la principal causa de lesiones no mortales entre los niños. Muchas de estas lesiones se pueden prevenir con una supervisión activa.

**Impacto Emocional:** los niños que sufren accidentes aterradores pueden desarrollar miedo, ansiedad o comportamientos evasivos.

**Riesgo Normativo y Legal:** la supervisión es una de las primeras áreas que se examinan durante las investigaciones de incidentes. La falta de supervisión es un hallazgo común en las infracciones de licencias y las demandas civiles.

Los reguladores canadienses citan constantemente la supervisión inadecuada como un factor que contribuye a los incidentes graves y las muertes en el cuidado infantil.

# CONCLUSIÓN

La supervisión no es pasiva. Es una habilidad que requiere concentración, movimiento y conciencia. Cuando la supervisión es activa, los accidentes disminuyen, la confianza aumenta y los niños están más seguros. Cada segundo cuenta. Estar presente marca la diferencia.

# Supervision Saves Lives: Preventing Accidents Through Active Observation Picture This



The image shows a busy playground with children spread out while one educator stands stationary near a fence, focused on a conversation.

What’s wrong is not being present, but being static. Stationary supervision creates blind spots and delayed response.

What should be avoided is assuming visibility equals safety. The behaviour to model is moving with children, scanning continuously, and repositioning to maintain clear sightlines.

---

# When Every Second Counts:

# Choking Response & First Aid for Young Children Meeting Kit – Spanish

## QUÉ ESTÁ EN RIESGO

La asfixia es una de las emergencias más aterradoras en el cuidado infantil porque se desarrolla rápidamente y sin previo aviso. En un momento, el niño está comiendo, jugando o explorando. Al siguiente, está en silencio, aterrado y sin poder respirar.

Los niños pequeños son especialmente vulnerables. Sus vías respiratorias son pequeñas, sus habilidades para masticar aún se están desarrollando y, naturalmente, exploran los objetos con la boca. Incluso los alimentos y juguetes que parecen inofensivos pueden convertirse en una amenaza para la vida en cuestión de segundos.

En una emergencia por atragantamiento, no hay tiempo para buscar instrucciones o dudar. Lo que se haga en los primeros momentos puede determinar si el niño se recupera rápidamente o sufre lesiones graves. Saber cómo reconocer un atragantamiento y responder de inmediato no es solo una habilidad. Es una responsabilidad que conlleva el cuidado de los niños pequeños.

## CUÁL ES EL PELIGRO

**¿POR QUÉ ES TAN PELIGROSO EL ATASCO?**

El atragantamiento es diferente de la tos o las náuseas.

Un niño que tose fuerte o hace ruido sigue moviendo aire. Un niño que está en silencio, con los ojos muy abiertos o agarrándose la garganta puede ser incapaz de respirar. La falta de oxígeno puede empezar a causar lesiones cerebrales en cuestión de minutos.

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU., la asfixia es una de las principales causas de muerte por lesiones entre los niños menores de cinco años. Cada año, miles más sufren incidentes de asfixia no mortales que requieren atención de urgencia.

En los centros de cuidado infantil, los atragantamientos suelen producirse durante momentos rutinarios:

- A la hora de la merienda o el almuerzo.
- En los periodos de transición, cuando los niños están distraídos.
- Durante los juegos con objetos pequeños.
- En los juegos al aire libre, cuando los niños recogen objetos del suelo.

El peligro no es el descuido. El peligro es subestimar la rapidez con la que puede cambiar una situación.

# COMO PROTEGERSE

**RECONOCER UNA EMERGENCIA POR ASFIXIA**

El reconocimiento temprano salva vidas.

Un niño que se está asfixiando puede:

- No puede llorar, toser ni hablar.
- Tiene respiración aguda o no respira.
- Se pone rojo y luego azul alrededor de los labios.
- Parece asustado o confundido.
- Se agarra la garganta.
- De repente deja de moverse o se desmaya.

Si un niño tose con fuerza, quédese cerca y anímelo a toser. No intervenga a menos que las vías respiratorias se bloqueen por completo.

Si un niño no puede respirar ni emitir sonidos, es necesario actuar de inmediato.

**QUÉ HACER CUANDO UN NIÑO SE ESTÁ AHOGANDO**

Su respuesta depende de la edad y el estado del niño, pero la prioridad es siempre la misma: restablecer el flujo de aire lo más rápido posible.

En el caso de los bebés, esto implica dar golpes en la espalda y compresiones en el pecho.

En el caso de los niños pequeños y los niños de corta edad, se trata de compresiones abdominales.

Si el niño no responde, se debe iniciar inmediatamente la reanimación cardiopulmonar mientras se contacta con los servicios de emergencia.

La capacitación garantiza que conozca la secuencia correcta, la colocación de las manos y la fuerza necesaria. En situaciones de emergencia reales, la confianza y la memoria muscular son más importantes que la teoría.

Nunca intente barrer con los dedos a ciegas. Esto puede empujar el objeto más profundamente en las vías respiratorias y empeorar la situación.

**MANTENGA LA CALMA Y ACTÚE**

Los niños imitan las reacciones de los adultos. Mantener la calma le ayuda a actuar con rapidez y claridad. El pánico ralentiza la respuesta. La preparación ahorra tiempo.

# CONCLUSIÓN

Las emergencias por asfixia son poco frecuentes, pero cuando ocurren, el resultado depende del adulto que se encuentre en la habitación. La formación, la concienciación y la preparación convierten el miedo en acción. Cuando cada segundo cuenta, saber qué hacer salva vidas.

# When Every Second Counts: Choking Response & First Aid for Young Children Meeting Kit

## WHAT’S AT STAKE

Choking is one of the most frightening emergencies in childcare because it unfolds fast and without warning. One moment a child is eating, playing, or exploring. The next, they are silent, panicked, and unable to breathe.

Young children are especially vulnerable. Their airways are small, their chewing skills are still developing, and they naturally explore objects with their mouths. Even foods and toys that seem harmless can become life-threatening in seconds.

In a choking emergency, there is no time to search for instructions or second-guess yourself. What you do in the first few moments can determine whether a child recovers quickly or suffers serious injury. Knowing how to recognize choking and respond immediately is not just a skill. It is a responsibility that comes with caring for young children.

## WHAT’S THE DANGER

**WHAT MAKES CHOKING SO DANGEROUS**

Choking is different from coughing or gagging.

A child who is coughing loudly or making noise is still moving air. A child who is silent, wide-eyed, or clutching their throat

may be unable to breathe at all. Oxygen deprivation can begin causing brain injury within minutes.

According to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), choking is one of the leading causes of injury-related death among children under five. Thousands more experience non-fatal choking incidents each year that require emergency care.

In childcare settings, choking often occurs during routine moments:

- Snack or lunch time.
- Transition periods when children are distracted.
- Play involving small objects.
- Outdoor play when children pick items up from the ground.

The danger is not carelessness. The danger is underestimating how quickly a situation can change.

# HOW TO PROTECT YOURSELF

**RECOGNIZING A CHOKING EMERGENCY**

Early recognition saves lives.

A child who is choking may:

- Be unable to cry, cough, or speak.
- Have high-pitched or no breathing sounds.
- Turn red, then blue around the lips.
- Look panicked or confused.
- Grab at their throat.
- Suddenly stop moving or collapse.

If a child is coughing forcefully, stay close and encourage coughing. Do not intervene unless the airway becomes fully blocked.

If a child cannot breathe or make sound, immediate action is required.

**WHAT TO DO WHEN A CHILD IS CHOKING**

Your response depends on the child’s age and condition, but the priority is always the same: restore airflow as quickly as possible.

For infants, this involves back blows and chest thrusts.

For toddlers and young children, this involves abdominal thrusts.

If the child becomes unresponsive, CPR must begin immediately while emergency services are contacted.

Training ensures you know the correct sequence, hand placement, and force required. In real emergencies, confidence and muscle memory matter more than theory.

Never attempt blind finger sweeps. This can push the object deeper into the airway and make the situation worse.

**STAY CALM AND ACT**

Children mirror adult reactions. Staying calm helps you act quickly and clearly. Panic slows response. Preparation saves time.

# FINAL WORD

Choking emergencies are rare, but when they happen, the outcome depends on the adult in the room. Training, awareness, and readiness turn fear into action. When every second counts, knowing what to do saves lives.

# When Every Second Counts: Choking Response & First Aid for Young Children Stats and Facts – Spanish

## HECHOS

- Los niños pequeños tienen vías respiratorias estrechas y habilidades masticatorias inmaduras.
- La asfixia suele producirse sin previo aviso.
- Los alimentos son el riesgo más común de asfixia.
- Una respuesta rápida evita la falta de oxígeno.
- La formación mejora la rapidez y la confianza en situaciones de emergencia.

## ESTADÍSTICAS

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU. señalan que la asfixia es una de las principales causas de muerte por lesiones en niños menores de cinco años.
- En EE. UU., miles de niños son atendidos cada año en los servicios de urgencias por incidentes de asfixia.
- Los alimentos como las uvas, los perritos calientes, los frutos secos y los caramelos duros se encuentran entre los que presentan un mayor riesgo de asfixia.
- Los datos canadienses sobre vigilancia de lesiones muestran que la asfixia es una de las principales causas de hospitalización por lesiones no mortales en niños pequeños.

# When Every Second Counts: Choking Response & First Aid for Young Children Stats and Facts

## FACTS

- Young children have narrow airways and immature chewing skills.
- Choking often happens without warning.
- Food is the most common choking hazard.
- Early response prevents oxygen deprivation.
- Training improves speed and confidence during emergencies.

## STATS

- The U.S. CDC reports choking as a leading cause of injury-related death in children under five.
- In the U.S., thousands of children are treated in emergency departments each year for choking incidents.
- Food items such as grapes, hot dogs, nuts, and hard candy are among the most common choking hazards.
- Canadian injury surveillance data shows choking as a leading cause of non-fatal injury hospitalizations in young children.